

Mittheilung über einige handschriftliche Erwerbungen der Königlichen Bibliothek zu Berlin.

Von

K. Vollers.

Ende Juni d. J. hatte die Königl. Bibliothek zu Berlin Gelegenheit, eine in Bagdad erworbene Sammlung von 55 arab. und einer pers. Hs. anzukaufen. Neben brauchbaren und angesehenen, aber in Europa wohlbekannten Werken aus der theologischen, juristischen und philologischen Literatur, finden sich doch auch einige von Werth, die in europäischen Sammlungen gar nicht oder selten vertreten sind, weshalb eine kurze Aufzählung derselben mit entsprechender Würdigung des Neuen und Auffälligen für alle Freunde der muslimischen Literatur von Interesse sein dürfte.

I. Sprachwissenschaft.

1—2) Al Ġauhari, *الصحاح* vollständig. 830 in Jerusalem geschrieben. Th. 1 (4^o) und Th. 2—4 (fol.).

3—4) Text der Kāfija, doppelt, mit je einem Anhang.

5) Die Wāfija, Commentar zur Kāfija.

6) Ein anonymes grammatisches Werk, nach dem Anfange (*الحمد لله الذي لا يبلغ كنهه جاد*) zu urtheilen, der Commentar des Abulqāsim Hibatallāh Ibn Sajjīd al kull † 697 zu dem *مصباح* des Muḥarrizi † 610, nebst dem Supercommentar eines Anonymus zur Dībāġa des Ibn Sajjīd al kull, vgl. HĤ. 5, 584. — Dasselbe Werk ohne den erwähnten Supercommentar findet sich als Anhang zum Texte der Kāfija. (No. 4.)

7) Al Ġarapardi † 746 *المعنى في علم النحو*, unvollständig, mit dem 801 beendeten Commentar des Milāni † 811, vgl. HĤ. 5, 655 no. 12495 und Loth, catalogue no. 1033.

8) 4^o. 24 Bl. Aḥmed ibn ‘Alī ibn Mas‘ūd (8. Jahrh.? jedenfalls vor Sujūṭī) *مراجع الأرواح*, zu Anfang mit Rand- und Interlinear-

glossen, vgl. *HH.* 5, 487. Andere Hss. und morgenländische Drucke nicht selten.

9) *Ḥalid al 'Azhari* † 905, *إعراب الالفية* (beendet 886), bei *HH.* 1, 412 *تمرين الطلاب في صناعة الاعراب*. Wenn ich nicht irre, ist dasselbe Werk in dem in Aegypten (1268. 240 S.) lithographirten *كتاب التركيب* des Azhari enthalten.

10) *Sujūfi's* Commentar zur *Alfija*, von *HH.* 1, 408 als *المشتف على ابن المصنف* bezeichnet.

11) *الفوائد الصمدية في علم العربية* mit persischen Interlinearglossen und zahlreichen Randglossen. Der Name rührt von der Widmung an einen gewissen 'Abdulšamad her. Steindrucke bei Sprenger (no. 1063) und in der Sammlung *Minutoli* (no. 119; v. J. 1271). Anhang: *رسالة وجيزة في فرض الصلوة*. Abschr. von 1232.

12) Weitläufige Glosse zu einem grammatischen Tractätchen, betitelt *كتاب التصريف*, dessen Grundtext in einem Steindruck von 1270 (8^o. 15 S.) vorliegt (*Minutoli* no. 121). Abschr. von 1208.

II. Religionswissenschaft.

13) Ein *Ḳor'an*. 14) Ein *Ḳor'an* mit pers. Interlinearglosse. 2 Bde. fol. Bd. 1: *Sure* 1—16. Bd. 2: *Sure* 17—114.

15) Die *قراءات*, 1) des *Nāfi'*, 2) des *Ibn Kaṭīr* 3) des *Abū 'Amr* 4) des *Ibn 'Āmir*. Zur Sache: *Nöldeke*, *Gesch. des Qorans* S. 279 ff. 289 f., *HH.* 4, 506—8; 5, 134—6. Hss. ähnlichen Inhalts sind nicht eben häufig. Nach der Vorrede schliessen unsere Abhandlungen sich an den *حزب الامانى* des *Šāṭibī* † 590 an, vgl. *HH.* 3, 43—9.

16) *Al Ġazzālī*, *كتاب المقصد الاسنى* deutliche weitläufige Abschr. v. J. 551, vgl. *HH.* 6, 89 no. 12790 und *Gosche*, *Ghazzali*. 1858. 4^o. S. 251. Andere Exemplare bei *Sprenger* (857—8), in *Wien* (*Flügel*, Hss. 3, 326) und im *India Office* (*Loth* no. 337).

17) Schöne, neuere Abschrift des Commentars von *Beidāwi*, ohne Titel, Verfassersname und Unterschrift. Schluss = *Ausg. Fleischer* II, 424, 21.

18) 8^o. 182 Bl. Blattfläche 24 × 13 cm. Schriftfläche 19 × 9 cm. 21 Zeilen. Ich lasse zunächst das Werk selber reden:

و بعد فان كتاب قواعد الاحكام في مسائل الحلال والحرام (f. 1b)

لشيخنا الاعظم شيخ الاسلام مفتى فرق الانام بحر العلوم محيي
 دارس الرسوم خيرة الامنة مميت البدعة (اليدمه Hs.) ناصر السنة
 جمال الملك (?) ولحق والدين ابي منصور الحسن [بن] يوسف بن المطهر
 الحلي سقى الله ضريحه المقدس بها الرضوان ورفع محله في فراديس
 الجنان كتاب لم يسمح الدهر بمثاله ولم ينسج ناسج (ج für خ Hs.)
 على منواله قد احتوى من المسائل الشرعية والفروع الفقهية.

Damit scheint mir die Anonymität sowohl der Hs. Leiden
 no. 1875 (catalog. 4, 162 f.) als auch des von HJ. 4, 573 no. 9599
 erwähnten Werkes gehoben zu sein. Der 726 verstorbene Verfasser
 (HJ. 2, 194) war ein Mündel und Schüler des grossen Tūsī (catalog.
 Mus. Br. p. 452 und 415) und als Literat der Hauptvertreter der
 Schī'a zur Zeit der Mongolenherrschaft (Goldziher: Wiener Sitzungsber.
 Bd. 78 d. phil.-hist. Cl. 1874 S. 469—475). Das Werk ist von einer
 Glosse begleitet, aber leider unvollständig. Für die Zeit des
 Commentators bieten folgende Worte einen werthvollen Anhaltspunkt:

f. 2 a واقعا في ايام الدولة لعالية السامية الفاهرة الباهرة الشريفة
 المنيفة العلية العلوية الشاهية الصغوية الموسوية الخ

der Commentar beginnt:

قوله فالوضوء يجب لواجب من الصلوة والطواف ومس
 كتابة القرآن وجوب الصلوة والطواف المشروطين الخ

19) 8^o. Al Guzūlī † 870, دلائل الخيرات.

20) 4^o. Mehemmed al Birkewī † 981, الطريقة المحمدية
 Anfang mit vielen Randbemerkungen. Abschr. v. J. 1148, vgl.
 HJ. 4, 160 no. 7966 und de Slane, catalogue. fasc. I. Par. 1883,
 no. 1321—2.

21) Fol. Ein anonymes theologisches Werk, am Schilde als
 جديد bezeichnet, jedoch nicht der gleichnamige Commentar
 zum تجريد des Tūsī, sondern, wie der Fihrist und die Text-
 vergleichen ergeben, ein Commentar zu dem vorbenannten Werk
 des Birkewī (no. 20). Abschr. v. J. 1113.

22) 8^o. 'Alī al Kārī al Ḥanafī † 1014, Commentar zum
 الفقه الاكبر, vgl. HJ. 4, 459 und über unseren Verfasser: Al Mu-
 hibbī خلاصة الاثر (Hs. Berlin, Wetzst. I, 136, f. 350).

23) 8^o. Derselbe **أوراد**^ك.

24) 8^o. 'Abdalsalām al Luḳāni † 1078, **فتح الوصيد لهداية**, **المريد** Glosse zu dem Commentar seines Vaters Ibrāhīm († 1041) zu dessen eigenen Tractat: **جوهرة التوحيد**, vgl. *HH.* 2, 654 no. 4336; *catal. Mus. Br.* p. 107 a, *A. v. Kremer, Aegypten* 2, 287 und *al Muḫibbi, a. a. O.* f. 1 b und 276. *Abschr. v. J.* 1117.

III. Tradition.

25) Fol. Anfang und Schluss fehlen, auf dem Schilde betitelt: **مجالس المواعظ في الحديث**. Fol. 1 b beginnt „**der 4. مجلس** vom Raḡab 367“: **حدثنا الشيخ الفقيه ابو جعفر محمد بن علي بن الحسين** 367“: fol. 6 b von hinten beginnt „**der 95. مجلس** vom Ša'bān 368“. Man darf vermuthen, dass wir das von *Tusy* (*list of Shyah books* p. 304 no. 661) erwähnte **كتاب المواعظ** des berühmten schiitischen Theologen Ibn Bābawaih † 391 (wahrscheinlich in der Bearbeitung eines Schülers) vor uns haben. *Abschr. v. J.* 1076, vgl. noch *Sprenger* no. 563; dessen *LLM.* 3, XXX.

26—28) Die **مصائب** des Farrā al Baḡawī † 516, einmal vollständig (*Abschr. v. J.* 1091 in *Mauṣil*) und 2 grosse Fragmente.

29) 235 Bl. 29 Zeilen, 27 × 18 cm., vollständige, deutlich geschriebene, gut erhaltene *Abschr.* (*v. J.* 855) des Katalogs der Traditionsliteratur von Ibn Ḥaḡar † 852, vgl. *Victor von Rosen* im *Bulletin scient. de l'acad. de St. Pétersbourg* 1880. 4^o. p. 18—26 = *Mélanges asiat. t.* 8, p. 691—702. *Titel und Einleitung:*

ندب فهرسة مرويات شيخنا شيخ الاسلام ولفاظ شهاب الدين ابى
الفصل احمد بن على العسقلانى الشافعى الشهير بابن حاجر
تغمده الله تعالى برحمته وأسكنه بحبوحة جنته وأعاد علينا وعلى
المسلمين من بركته آمين

(f. 1 b) ¹ **بسم الله الرحمن الرحيم** رب زدنى علماً وفهماً آمين
² **الحمد لله الذى نزل احسن الحديث** والصلاة والسلام على النبى
الامى محمد المصطفى ³ على كل قديم وحديث وعلى اله وصحبه
الذين ساروا فى نصرة دينه السير الخثيث ⁴ **أما بعد** فقد تكرر سوال

بعض الاخوان لى فى تجريد اسانيدى فى الكتب ⁵ المشهورة والاجزاء المنشورة فتوفقت مدة ثم نشطت لذلك لما رجوت ⁶ فيه من النفع فاجمعت ذلك من مواضع متفرقة وتوبته ابواباً فبدأت ⁷ من الكتب المبوبة بالمطولات منها ثم بالمختصرات وبالجموع منها ثم بالمفركات ثم تلوت ذلك بالمسانيد لذلك ثم بفوايد الشيوخ ورتبتها ⁹ على حروف المعجم ثم بالمعجم والمشيكات ثم بالاربعينات ثم بالتواريخ ¹⁰ وما فى معناها ثم بفنون الحديث ثم بالتصانيف الخالية عن الاسانيد واتممت (mit bezeichnet) ¹¹ فى غضون ذلك باشياء (تاسيسيا Hs.) مما لم يقع لى سماعه وتمس الحاجة الى التخريج منه بالاجازة ¹² تكميلاً للفايدة وغالب ما اوردته فمن مسموعى واكثره فبطلبى وقراتى فحيث ¹³ اقول اخبرنى بالافراد فهو مما قرأته او بصيغة الجمع فيكون بقرأة غيره وقد ¹⁴ أبين بعض ذلك وما كان بالاجازة الخاصة بالمشافهة لى او بالمكاتبة اوضحته ¹⁵ وافصحت به وقد اكتفى به فى غضون بعض الاسانيد بلفظ عن وكذلك لفظ ¹⁶ انبانى وانباناً ولم اخرج فيه شياً بالاجازة العامة ولو كان فيها بعض خصوص ¹⁷ كاجازة بعض المشايخ القدماء للمصريين وكنت اذ نك فيهم منهم ابن اميلة ¹⁸ والصلاح ابن ابى عمر وامثالهما اكتفاءً بالاجازة الخاصة وبالسمع فيهما ولو كان ¹⁹ فيهما بعض نزول اولى من الرواية بالاجازة العامة لان فيها من الاسترسال ما لا ²⁰ يرضى كما قال العلامة ابو عمرو بن الصلاح والله سبحانه وتعالى عونى واساله صونى ²¹ وان يديم نعمته على تترى فى الدنيا والاخرى انه على ما يشاء قديم

Von Varianten, die sich in den von Rosen mitgetheilten Capitelüberschriften finden, führe ich an: Hs. Berlin 40 b (= Hs. Petersburg 36 a): والمواعظ; B. 49 a (= P. 45 a): والثواب; B. 114 a unten (= P. 103 b): المعجم مراعيًا اعتبارًا لاشهر; B. 212 b

(= P. 191 a): الباب السادس من الفهرسة في كتب العلوم التي لا يذكر فيها الاسناد عالياً

30) 4^o. Muḥammad ibn 'Abdalrahmān ibn 'Abdalqādir al Fāsi, المنح البادية في الاسانيد العالية.

Ueber den Inhalt des Werkes spricht sich die Vorrede folgendermaassen aus:

أما بعد فيقول العبد المذنب حمد بن عبد الرحمن بن عبد القادر الفاسي هذه بعض الاسانيد لبعض التأليف العلمية خصوصا الكتب الحديثية والطرق الصوفية مقتصرًا على الاسانيد العالية تاركا للاسانيد النازلة للخصيصة حسبا سئلت عن ذلك ورتبته على ثلاثة اقسام القسم الأول في التأليف العلمية مبتدئا بالكتب الحديثية والقسم الثاني في المسلسلات الجلية البهية والقسم الثالث في الطرق الصوفية المرضية ولباس الفرقة العلية وسميته بالمنح البادية في الاسانيد العالية والمسلسلات الزاهرة والفرق الهادية الكافية الخ.

Anhang: Muḥammad ibn Muḥammad al bīdirī al Šāfi'i, الجواهر الغوالي في بيان الاسانيد العوالي.

31) Ein anonymes Traditionswerk, Abschr. v. J. 1081 in Damascus.

IV. Rechtswissenschaft.

32) Al Nawawi † 676, منهاج الطالبين وعدة المفتين, der bekannte Auszug aus dem محرر des Rafi'i † um 623, vgl. HJ. 6, 204 no. 13242 und 5, 419 no. 11532.

33) Abū Jahjā Zakarijā al 'Anṣārī † 926 (so nach HJ. 6, 207; nach Wüstenfeld, Nawawi 1849. 4^o. S. 152 lebte er um 757), منهاج الطلاب, Auszug aus no. 32. Abschr. v. J. 1169.

34) Ibn al Sā'ati † 694, مجمع البحرين, vgl. HJ. 5, 396 no. 11436 und 7, 872. Abschr. v. J. 1075.

35) 'Ubaidallāh ibn Ṣadr al Šarī'a † um 745, شرح وقاية

الهداية في مسائل الهداية, vgl. HH. 6, 460; Loth, catal. no. 221. Abschr. v. J. 1050 im Wilājet Angora.

36) Tağaddīn al Subkī al Šāfi‘ī † 771, جمع للجوامع, vgl. HH. 2, 610 no. 4161. Abschr. v. J. 868.

37) Der 804 in Samarkand beendete Commentar des „Sajjid Šarīf“ zum Erbrecht des Sağāwandi, vgl. HH. 4, 401. Abschr. v. J. 1082, vgl. Loth, catal. no. 239. II und catal. Mus. Br. p. 409 b.

38) Fol. 322 Bl. Ġalāleddīn al Maḥallī al Šāfi‘ī, der Mitarbeiter am تفسير الجلالين † 864, الفتاوى الكبرى.

39) Fragment eines juristischen Lehrsystems, beginnend mit كتاب البيع, abgeschr. i. J. 868 von einem Šāfi‘iten.

40) Fol. 344 Bl. الدرر والغرر das bekannte ḥanafitische Lehrbuch.

41) 4^o. Al Ġazzi † 1004, تنوير الابصار وجامع البحار, Abschr. v. J. 1197.

42—3) Al Ḥaškafī (aus Ḥiṣn Keifā) † 1088, الدر المختار, Th. 1. 2. Commentar zu no. 41.

44) 4^o. Abulḳāsim b. Jūsuf al Madani, كتاب الفقه النافع ḥanafitisch.

45) معالم الدين [الفهية], im Texte als معالم الدين bezeichnet. Abschr. v. J. 1202.

V. Geschichte.

46) Die شمائل des Tirmiḏī † 279. Abschr. v. J. 986.

47) Fol. Nūraddīn ‘Alī al Ḥalabī † 1044 سيرة الحلبي, vgl. al Muḥibbi, a. a. O. fol. 330.

48) Fol. Persisch. Ḥwādamīr † 941, حبيب السير Theil 3 vollständig, vgl. Morley a descr. catal. 1854, p. 47—50. Abschr. v. J. 1058.

49) اخبرنا الشيخ... ابو: انساب Abschr. v. J. 1216. Anfang: عبد الله محمد... بن كمال الدين عبد الرحيم بن عبد الواحد بن احمد المقدسي Im Anhang: theologische Controverse. Abschr. v. J. 1217.

VI. Verschiedenes.

50—51) Šihābaddīn al 'Tbšīhi (9. Jahrh.), *المستطرف*, vollständig (fol.) und Theil 2 (4^o). Der Text jenes Exemplars weicht von dem der Ausg. Cairo 1272 erheblich ab.

52) 8^o. *قصة عيسى ومريم والقضاى*.

53) Fol. 59 Bl. Al 'Urmawi † 682, *مطالع الانوار* (Logik) mit dem Commentar des Tahtāni † 766, unvollständig, Schluss mit *جدول المنحرفات* kleine, unschöne Hand, vgl. HĤ. 5, 595 no. 12233; Loth, catal. no. 524 und Landberg, catal. no. 158.

54) 4^o. Bahāeddīn al 'Āmulī † 1031

a) *تشريح الافلاك* Abschr. v. J. 1239, vgl. Loth catal. p. 298 b; catal. Mus. Br. p. 244 a; und Sprenger no. 1850—1.

b) *خلاصة الحساب* Abschr. v. J. 1137 (1139?), vgl. HĤ. 3, 168 no. 4780 und zum Verfasser: Goldziher in den Wiener Sitzungsber. Bd. 78 d. ph. hist. Cl. S. 458—466.

55) 4^o. Ein anonymes *تهذيب الاخلاق* mit einer *قوله*-Glosse. Der Commentator citiert die *مواقف* [des 'Iḡī], lebt also frühestens im 8. Jahrh., vgl. auch HĤ. 2, 477.

Wenige Tage nach dem Ankauf (26. Juni) der vorhergehenden Sammlung erwarb (15. Juli) die Königl. Bibliothek von dem österreichischen Forschungsreisenden Eduard Glaser, der längere Zeit in Šan'ā gelebt hatte (vgl. A. Petermanns Mittheilungen 1884. Bd. 30. H. 5—6 und die Wiener Neue Freie Presse 1884, no. 7115. 18. VI. Mgn. Bl.: Die Sectenverhältnisse d. Islams u. d. Mahdismus), folgende Hss., die sämmtlich in Šan'ā und Umgegend erworben, meist auf Jemen und die umliegenden Landschaften bezüglich, zum grossen Theil aus 'alidischen (zeititischen) Kreisen stammend uns völlig neue Einblicke nicht nur in die politische und literarische Geschichte dieser entlegenen Provinzen, sondern vor allem auch in das religiöse Sectenwesen und Parteigetriebe eröffnen. Trotz wiederholter gewissenhafter Prüfung der Hss. muss ich doch von vornherein wegen etwaiger kleinerer Versehen in den nachfolgenden Angaben um Nachsicht bitten, da sowohl der fragmentarische, ja verwaahrloste Zustand einiger Hss., als auch die Fremdheit der hier in Betracht kommenden Personen und Verhältnisse, endlich der durchgehende empfindliche Mangel an diakritischen Zeichen sogar in den poetischen Stücken die Untersuchung ausserordentlich erschweren.

1) 4^o. 183 Bl. Al Hamdāni † 334, *جزيرة العرب* Abschr. v. J. 807 auf Befehl (بريسم) des Sultans Šamsaddīn al Bakilī, ohne

diakritische Zeichen, mit Noten Glaser's, vgl. D. H. Müller, Bericht über die . . . Reise nach Constantinopel. Wien 1878. S. 5—39 und al Hamdān's Geographie der arabischen Halbinsel nach den Hss. von Berlin, Constantinopel, London, Paris und Strassburg zum ersten Male hrsg. von Dav. Heinr. Müller. Leiden 1884.

- 2) 8^o. 98 S. Derselbe, Buch 8 des *اكتليل* gut erhalten, diakrit. Zeichen fehlen öfters, neuere undatierte Abschr., vgl. D. H. Müller, Südarabische Studien. Wien 1877 (= Wiener Sitzungsber. Bd. 86 d. phil.-hist. Cl.).

3) Fol. 46 Bl. Muḥammad ibn al Imām 'Abdallāh ibn 'Alī ibn al Ḥusein ibn al Imām 'Alī ibn al Ḥasan ibn al Imām 'Alī ibn al Mu'ajjad, *روضة الالباب وتكشفة الاحباب و بغية الطلاب* und *ونخبة الاحساب لمعرفة الانساب*. Nach f. 42 b Beendigung des Werkes am 15. Raġab 1030, der Abschr. im Ramaḍān 1125 in Ṣan'ā; ff. 1—14 a geschichtlicher Text, 14 b—42 b: farbige Stammtafeln des geistlichen Adels in Jemen, 44—46: Anhang, geschichtlichen Inhalts, von anderer Hand.

4) Fol. Al Kāḍī Jūsuf ibn Muḥd *روضة الاخبار وكنوز الخفيص* [unvollständig]. Geschichte Arabiens von der Urzeit an (Stammbaum der Söhne Ismails u. s. w.) bis auf den Chalifen 'Otmān, zuletzt Bemerkungen über vor- und ausserislamische Völker und Chronologisches.

5) 4^o. Badraddīn Muḥd ibn Ismāil u. s. w. ibn 'Alī ibn 'Abī Ṭālib ibn 'Abdalmuṭṭalib ibn Hāšim *الكبسى بلدا الحسنى نسبا*. Kurze Geschichte Jemens vom Islam an bis z. J. 1292 (Ankunft des Mušir Muṣṭafā 'Ašim in Ṣan'ā), beendet 1293, Abschr. v. J. 1298.

6) Fol. 75 Bl. Abū Marwān 'Abdalmalik ibn 'Abdallāh Ibn Badrūn al Ḥaḍramī *الشيبلى* (Hs. *الشيبلى الدرر*) *كتاب صدفة الدرر وكمامة الزهر المسماة بالقصيدة البسمامة في اطواق الحمامة* d. i. Commentar zu Ibn 'Abdūn † 529, vollständig, aber undatiert, vgl. HJ. 4, 519 no. 9444 und Dozy, commentaire historique sur le poème d'Ibn Abdoun par Ibn Badroun. Leyde 1846. *الشيبلى*, anscheinend verderbt aus *الشلبى*, liest auch Hs. Paris, Asselin 693.

7) 4^o. 115 Bl. Nūraddīn 'Īsā ibn Luṭfallāh ibn Muṭahhir u. s. w. . . . ibn al Imām al Mahdī li-dīn Allāh Aḥmed Jaḥjā ibn Rasūl-allāh, كتاب روح الروح فيما حدثت بعد المائة التاسعة من الفتن، والفتوح [unvollständig]. Geschichte Jemens von 901 an, unser Exemplar reicht bis z. J. 1038. Aḥmed Rāšid benutzte unser Werk im تاريخ اليمن وصنعا Stambul (1875). Vgl. Mélanges orientaux, Paris 1883, p. 89.

8) 4^o. drei astronomische Schriften.

a) f. 1—7 a: Al Ḥusein ibn Zeid ibn 'Alī جتائف، كتاب معرفة المواقيت في معرفة المواقيت astronom. Tafeln, vgl. Landberg, catal. no. 446, III.

b) f. 8—15: Muḥd ibn 'Abdallaḥif اصلا القرشى الثابتى نسبا الشامى بلدا والزبيدى منزلة والاشعري معتقدا والاسفرانى اصولا رسالة في العمل بتقويم النير الاعظم، والشافعى مذهبا والجتيدي تصورا Abhandlung nebst Tafeln.

c) f. 16—Ende: مرآة الزمان، der Anfang fehlt; f. 16—23: in 2 مقالة، mit 9 und 7 باب، werden denهارية und الليبية abgehandelt; f. 24 ff. Tafeln (der grösste Theil des Bandes).

9) 8^o. c. 100 Bl. تفسير الغريب، Glosse (قوله) zu der رسالة، des Abulḥasan Nešwān ibn Sa'īd ibn Sa'īd al Ḥimjarī † 573, unvollständig. Anfang der رسالة: السلام عليك ايها العقوة التي لا تلم بها الشقوة والربوة الموقرة عن الصبوة بعيدة عن رجم الظنون كامثال Vorgeklebt 14 Bl.: über Religionsgeschichte (f. 4 a: Ḥarrānīer).

10) 8^o. 16 Bl. وفود العرب على كسرى، im Anfang redet Aḥmed ibn Muḥd ibn 'Abdrabbihī † 328.

11) 8^o. 40 Bl. (unvollständig), von derselben Hand wie no. 10 geschrieben, zahlreiche وفود enthaltend, f. 1: سيف بن جعفر بن عبد الله بن جعفر بن عبد الملك f. 32: بن ذى بيزن وفود الحاجج u. s. w. f. 37:

12) 8^o. 73 Bl. Anfang und Schluss fehlen, Erzählung, die

öftere Erwähnung von 'Antar ibn Šaddād und 'Abla deutet auf den Antarroman.

13) 8^o. 166 Bl. Anfang und Schluss fehlen, Biographien jemenischer Gelehrten des 7.—9. Jahrhdts. Auf dem ersten Blatt findet sich das Todesjahr 625, auf dem letzten 831 und 848. Beim Durchblättern führte mich eine Randbemerkung auf den durch Wüstenfeld's Auszüge bekannt gewordenen Taqī'addīn al Fāsi, dessen Leben ich hier als Probe unseres Werkes mittheile:

f. 155 b والقاضى تقي الدين محمد بن احمد بن علي الفاسى المتكى الهاشمى الحسنى قدم الى ابناك حسين في شهر شعبان من سنة ثاني عشرة وثمانمئة قال جدى رحمه الله فرأيتك حافظاً للانساب والكتبى له يد في الحديث ومعرفة تامة بالشيوخ والبلدان وهو ملكي المذهب وقاضى المالكية بمكة وله معرفة بتواريخ مكة وصنف ثلاثة تواريخ ثالثها مجلد متوسط فيه اربعون باباً قال جدى رحمه الله اجاز لى تواريخه وتاريخ الازرقى وسائر ما يجوز له روايته وكان تكرر الى زبيد على سنة غالباً لعوائد تعودها (تعوبد له؟) من زبيد وتعز وكان قد عمل ترجمة في ذم ابن عربي ثم عمل ترجمة اخرى في مدحه وقدمها للزجاجي فاعطاه فيها عطية سنينة سدت مسداً من حاله وطلب منه ابن المقرئ الترجمة الاولى فتمنع مراعاة للصوفية قال جدى رحمه الله وقد انشدنا ابياتاً منها في ذم ابن عربي ثم وقفت عليها بمكة توفي رحمه الله بمكة ثالث شوال سنة اثنين وثلاثين وثمانمئة

Fol. 161 b folgen die فقها عدن. Kleine, undeutliche Hand; wenige diakritische Zeichen. Vgl. auch HH. 4, 149 f. no. 7814.

14) 8^o. 116 Bl. Anfang und Schluss fehlen. Kašide geschichtlichen Inhalts, 27 Verse, mit einer weitläufigen geschichtlichen Glosse (قولہ). Die Erzählung schreitet fort von Ġorhom bis auf den Chalifen Ma'mūn † 218. Schöne, feste Hand, aber spärliche diakritische Zeichen. Zahlreiche Verse sind in den Commentar eingestreut.

15) 8^o. 6 Bl. Anfang und Schluss fehlen. Kašide mit Commentar, den Gegenstand bilden die Kämpfe der 'Aliden mit den 'Omeijaden.

16) 8^o. 4 lose Blätter; Genealogien; der Iklił des Hamdāni wird angeführt.

17) 8^o. 14 Bl. Vermischtes von verschiedenen Schreibern.
 a) f. 1—7 b: *Ḳaṣīde* mit Randcommentar (قوله). Inhalt: jemenische Geschichte, Abschr. v. J. 1112, vgl. no. 20. b) f. 8—10 a; *Ḳaṣīde*, zeititischen Ursprungs, mit kurzen, meist abgeschnittenen Randglossen von 'Abdallāh ibn 'Alī u. s. w. al Wezir al Ṣan'ānī, vgl. Landberg, catal. no. 379. c) 10 b—11 b: Geschichtliche und genealog. Glossen. d) f. 12—14: *Ḳaṣīde* ohne Glosse, über jemenische Geschichte. e) ein Umschlagblatt, mit einer Karte der Städte und Burgen Jemens.

18) 8^o. 5 Bl. a) 1 b—2 b: Verse nebst Commentar, überschrieben: هذه ممّا وجد في مسوّدات الامام ابراهيم الكينعى.
 b) 3 b—5 a: die bekannte *Ḳaṣīde* des Neṣwān (hgg. von Krömer, 1865, Lpzg., nach der Wiener Hs.). Andere Hss. in Berlin (Ahwardt, Katalog S. 50), Cambridge und im Brit. Museum.

19) Fol. Sammelband. a) f. 1—4: Vermischtes von verschiedenen Händen.

b) f. 5—12: تفصيل لاسباب التنزيل. Anfang: بسم الله الرحمن الرحيم وبه الاستعانة وعليه الاتكال. Vgl. HĤ. 2, 380 u. 384.

c) f. 13—16 a und 38 b—59 b: Muslim ibn Muḥd ibn Ga'far ibn al Ḥasan al Laḥīgī, كتاب فيه شئ من اخبار الزيدية باليمن من الافاضل من آل الرسول صلى الله عليه وشيعتهم من بعد الهادى الى الحق يحيى الحسين.

d) f. 16 b—38 a: كتاب الافادة في مناقب الائمة السادة, verfasst von الامام الناطق بالحق يحيى الحسين الهارونى.

e) f. 59 b—63 b: الجزء الثانى من كتاب اخبار شيعة الهادى الى الحق يحيى الحسين. Nach f. 59 b lebt Jahjā al Ḥusein um 544, von ihm bis zum Schreiber sind fünf طبعات, so dass letzterer um 700 oder wenig später angesetzt werden darf.

f) f. 63 b—70 b: Abulḥusein Aḥmed ibn Mūsā (vgl. HĤ. 6, 230 no. 13330), مجالس [unvollständig]. Der erste مجلس bringt eine Disputation zwischen A. b. M. und einem gewissen Maimūn in Ṣan'ā.

g) f. 71 a—72 a: Verse.

h) f. 72 b—108 b: Geschichte der اهل الكهف. Grosse, schöne Schrift, vollständig vocalisiert.

i) f. 108 b—109 b: Verse.

k) f. 110 a — 117 b: قصّة مدينة النُحّاس وما فيها من النُكّت (Hs. النُكّت) والظرائف والغرائب والعجائب تُشسّح الصّدْر لما فيها من النُزه. Unter der مدينة النُحّاس ist Ma'rib zu verstehen. Die

Erzählung beginnt mit einer Scene am Hofe des 'Abdalmalik ibn Marwān. Gleiche Schrift wie in h). Vielleicht ist unsere Erzählung identisch mit dem von Abū Ḥamid Muḥd ibn 'Abdalrahmān al Andalusi (6. Jahrhdt.) angeführten und von ḤḤ. (5, 418 no. 10474, vgl. 4, 189 f.) verzeichneten كتاب مدينة النُحّاس.

l) f. 118—120: Vermischtes von verschiedenen Händen.

20) Fol. 3 Bl. Dieselbe Kaṣīde wie in no. 17 a) hier ohne Commentar und betitelt: جواهر الاخبار في سيرة الائمة الهادين الاخيار, verfasst von محمد بن محمد (?), الهمز (?), الوردين (?), vgl. ḤḤ. 2, 640 no. 4260. Am Schluss 2 kurze Gedichte zum Lobe des Chalifen 'Alī.

21) Fol. 24 Bl. Fragment aus dem „Buch der Gesänge“ des Iṣbahāni † 356. Wegen des Interesses, das sich an die abweichenden Recensionen dieser Sammlung knüpft, lasse ich die ganze Ueberschrift hier folgen:

الجزء الحادى والعشرون من [كتاب] الاغانى الكبير الجامع
تأليف ابي فرج على بن الحسين بن محمد الاصبهانى الكاتب
عفى الله عنه ١ ابن منادر ٢ اشجع السلمى ٣ فتح هرقلة ٤ ابن
مفرغ ٥ الزبير بن حمان ٦ العمانى ٧ عروة بن دينه ٨ مخارق
٩ ابو محتاج ١٠ زهير بن جتاب ويتلوه فى المجلد الذى يليه
هذة الثمان التراجم ١١ مسلم بن الوليد ١٢ محمد بن وهيب
١٣ مزاحم ١٤ بكر بن النطاح ١٥ مقبل بن الزبير ١٦ اشعب ١٧ عوف
القوافى ١٨ عبد الله بن جاكش.

Leider geht unser Bruchstück nicht über die 4. Biographie hinaus. Von den angeführten Namen finden sich no. 1. 2. 4—6. 12—14. 16—18 im 17. Bande der Ausg. Cairo 1285 (1868), einige andere in Hs. München no. 469 (Aumer S. 196) und wenigstens eine, no. 11, auch in den Hss. von Wien und Gotha (vgl. Al Anṣārī, Diwan ed. de Goeje. LB. 1875, p. VIII).

22) Fol. 150 Bl. Jahjā ibn al Kaṣim u. s. w. ibn Ḥamza الحمدى

سيرة مولانا ومالكنا الامام الصوام القوام السيد العالم، (الخمزي od.)
 الهمام وغيث الاسلام صفوة الله ذى الفضائل الظاهرة والبركات الزاهرة
 الامام المهدي لدين الله الشهيد في سبيل الله امير المؤمنين
 احمد بن [ابن Hs.] الحسين بن احمد بن [ابن Hs.] القسم
 Ahmed ibn al Husein aus dem Hause der
 Beni Rasi regierte etwa von 646 bis 656 (Stanley Lane Poole,
 catalogue etc.. V, 128 Lond. 1880). Abschr. v. J. 1097. Zahl-
 reiche Verse und grössere Gedichte in der Erzählung.

23) Fol. Jahjā Abulhusein ibn al Mu'ajjadbillāh ibn Muḥd
 al Kāsim ibn 'Alī, كتاب انباء الزّمن في اخبار اليّمن، Geschichte
 Jemens vom Islam an bis zum J. 1045. Grosse, unschöne Hand.
 Abschr. v. J. 1295.

Eine Korrektur für eine unrichtige Auffassung der IX. und XI. Form des arabischen Verbuns.

Von

Dr. E. Trumpp.

De Sacy (über den ich nicht hinausgehen will) gibt in seiner Grammaire arabe 2. édit. T. I, p. 138 no. 298) der IX. Verbalform *ifalla* die Bedeutung des niederen Grades, und der XI. Form *ifälla* die des Intensiven, von solchen Zeitwörtern, welche zum Ausdruck von Farben und schlechten Eigenschaften bei Menschen und Sachen dienen.

Lumsden macht in seiner Arab. Gramm.¹⁾ zwischen der IX. Verbalform *isalla*, welche er als die VIII. aufführt (Bd. I p. 143) und der XI. Form *ifälla*, welche er die XII. nennt (Bd. I p. 146), der Bedeutung nach keinen Unterschied.

Auch Ewald²⁾ hat die Bedeutungen jener beiden Formen nicht richtig aufgefasst.

Caspari hat in den Ausgaben seiner Arab. Gramm. und so auch Prof. Aug. Müller in der 4. Auflage derselben ebenfalls die Bedeutung von *ifalla* und *ifälla* dahin bestimmt, dass „die elfte Form einer Person oder Sache einen grössern Grad von der Eigenschaft zuschreibt als die neunte“³⁾.

Ganz ähnlich äussert sich auch Wright (Arab. Gramm. 2. edit. Bd. I, p. 44 sqq. § 59).

Für die richtige Auffassung dieser 2 Verbalformen führen wir 2 wichtige Zeugen vor:

1) Das grammatische Werk „Ueber die Bildung der Verba“, *لامية الأفعال*⁴⁾, ein Gedicht von Ibn Mälik⁵⁾, dem bekannten

1) A Grammar of the Arabic Language etc. Bd. I. Calcutta 1813.

2) Grammatica critica ling. Arab. Bd. I, p. 96 sq. § 173.

3) 3. Aufl. S. 30 f. § 59. — 4. Aufl. S. 37 f. § 63.

4) Ein Gedicht, dessen *qāfiyah* aus *lām* mit *ā* besteht.

5) Mit vollem Namen (a. a. O. p. 1): der hochgelehrte *šaiḫ Jamālu 'd-dīn abū Šabd allāh ben Šabd allāh ben mālik*.